

Orgão de Comunicação	Jornalista	Secção/Suplemento	Data	Página
<b>“Metro” Bruxelas</b>			21/06/2006	1

## **Pas touche au contrôleur**

**BRUXELLES** La Commission de la Justice de la Chambre a adopté hier à l'unanimité le projet de loi visant à renforcer les peines pour les agressions commises sur certaines catégories de personnes dans l'exercice de leur fonction comme les facteurs, les agents de la SNCB en contact avec la clientèle, les professions médicales, les membres de la protection civile ou les enseignants ainsi que les policiers. Le projet double le minimum de la peine s'il s'agit d'un emprisonnement et augmente la peine de deux ans s'il s'agit d'une réclusion pour les agressions sur ce type de personne. Il devrait venir en séance plénière avant les vacances parlementaires. ■

## **NÃO TOCAR NO CONTROLADOR**

**BRUXELAS** A Comissão de Justiça da Câmara adoptou ontem por unanimidade um projecto de Lei que visa o reforço das penas por agressões cometidas contra pessoas no exercício das suas funções como carteiros, os agentes da SNCB em contacto com os clientes, as profissões médicas, os membros da protecção civil ou os professores para além dos polícias. O projecto duplica o mínimo da pena se se ela for de prisão e aumenta a pena em dois anos se se tratar de reclusão por agressões sobre aquele tipo de pessoas. O projecto deve ir à sessão plenária antes das férias parlamentares.

Tradução livre